

6. Словарь видов и разновидностей современной управленческой документации / ВНИИДАД; исполн.: В. Ф. Янковая, М. В. Бельдова, В. Д. Банасюкевич, М. Л. Гавлин, А. С. Красавин, В. С. Мингалев, В. И. Готов, Г. А. Грошев, А. П. Дмитриева, А. А. Попенко, А. Г. Бороздина. – М., 2014. – 82 с.

*В. Ю. Минаева  
Россия, г. Барнаул,  
Алтайский государственный педагогический университет  
Научный руководитель к. филол. н., доцент М. А. Винокурова*

## **МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ПРЕДИКАТИВНОЙ ЛЕКСИКИ РКИ: ПОЛИСИТУАТИВНЫЙ АСПЕКТ**

### *Аннотация*

В статье рассматривается проблема обучения иностранных студентов предикативной лексике в аспекте полиситуативности. Представлен фрагмент занятия по русскому языку как иностранному.

**Ключевые слова:** предикативная лексика, полиситуативный аспект, русский язык как иностранный (РКИ).

В соответствии с Государственным стандартом по русскому языку как иностранному (базовый уровень) при решении коммуникативных задач иностранец должен уметь вербально решать интенции в пределах лексического минимума, а также ориентироваться и реализовывать самые необходимые (базовые) коммуникативные намерения в следующих ситуациях общения:

- в административной службе (в деканате, в дирекции, в офисе и т.д.);
- в магазине, киоске, кассе;
- на почте;
- в банке, в пункте обмена валюты;
- в ресторане, буфете, кафе, столовой;
- в библиотеке;
- на занятиях;
- на улицах города, в транспорте;
- на экскурсии;
- в поликлинике, у врача, в аптеке;
- в ситуации общения по телефону [8, с. 7].

Основной состав активного словаря лексики русского языка данного уровня владения обслуживает сферу повседневного общения и социально-культурной сферы [8, с. 17].

Важная цель современной лингводидактики и методики преподавания русского языка как иностранного (далее РКИ) – обратить внимание

специалистов русского языка как иностранного на важность тех психолого-педагогических и лингвистических подходов, которые в современных условиях выходят на первый план в осмыслении процесса обучения языку с целью повышения его эффективности [7, с. 13].

Проблема эффективного обучения иностранных студентов лексике русского языка в теории и практике образования является актуальной. Согласно утверждению Л.А. Дунаевой и М.Р.-С. Крусате, «проблемы обучения лексике в рамках практического курса РКИ до настоящего времени не получили всестороннего освещения в научных трудах, и лексический аспект по сравнению с другими в значительно меньшей степени обеспечен учебной литературой» [4, с. 22]. Это связано, в первую очередь, с тем, что пополнение словарного запаса обучающихся зависит от уровня овладения грамматической системой языка: происходит заучивание новых слов и усвоение имеющихся между ними фонетических, грамматических, смысловых и ассоциативных связей [5, с. 119].

Проблема ситуативного обучения иностранных студентов лексике русского языка в теории и практике образования является одной из важных. По мнению Г.А. Битехтиной, А.С. Ивановой, Л.П. Клобуковой, М.М. Нахибиной, Н.И. Соболевой, «понятие ситуации по праву является одним из базовых в современной теории преподавания иностранных языков и русского языка как иностранного, в частности» [1, с. 35].

Исследователи пишут, что внимание современных методистов и преподавателей направлено на изучение ситуаций, так как диалогическая речь в большей степени, чем монологическая (тематическая), является ситуативнообусловленной. Следовательно, преподавателю РКИ необходимо выбрать такой метод, в рамках которого обучение иностранных студентов лексике русского языка будет ситуативным [2].

В методике преподавания языков, по мнению А.Н. Щукина, понятие «метод» рассматривается как направление в обучении, реализующее цели, задачи и содержание обучения языку и определяющее пути и способы их достижения [10, с. 180].

Вслед за исследователями коммуникативной лингвистики, психологической теории деятельности, концепции развития индивидуальности в диалоге культур, мы выделяем коммуникативный метод, в рамках которого обучение РКИ имеет ситуативную направленность.

Данный метод был предложен Е.И. Пассовым. Особенность этого метода определяется в приближении процесса обучения языку к процессу реальной межкультурной коммуникации, где и происходит овладение иноязычной культурой [10, с. 196-197]. Одним из ведущих принципов коммуникативного метода выделяется принцип ситуативности.

Мы предполагаем, что при обучении предикативной лексики на занятиях РКИ этот важный компонент коммуникативного метода, ситуативность, становится полиситуативным из-за смены ситуаций.

Н.Б. Лебедева рассматривает полиситуативность, как семантико-функциональную, когнитивно-коммуникативную категорию, которая обладает специфическим планом содержания и имеет разные способы выражения. Субъект коммуникации переходя из одной ситуации в другую определяет границы смежных ситуаций в соответствии со своей поведенческой задачей. Причиной смены ситуаций является изменение активной целенаправленности субъекта, для постороннего же наблюдателя смена ситуаций может остаться незамеченной, т.к. в наблюдаемой действительности явных изменений может и не произойти. Полиситуативность проявляется в текстовых, синтаксических и лексических – в основном глагольных – структурах, а также путём комбинирования этих средств [6, с. 27-31].

М.Я. Дымарский пишет о том, что в онтологическом аспекте предикативность тесно связана с понятиями предикации и предикативного отношения, в грамматическом аспекте - со структурным ядром предложения, в функциональном аспекте - с коммуникативностью как ведущим свойством высказывания. О предикативности же имеет смысл говорить в том случае, когда по меньшей мере один компонент высказывания поддается идентификации в качестве участника предикативного отношения [3].

Актуальность нашего исследования обуславливается наличием следующего противоречия между требованиями, предъявляемыми Государственным стандартом по русскому языку как иностранному (базовый уровень владения), в необходимости формирования у иностранных студентов умения вербально решать интенции в пределах лексического минимума; ориентироваться и реализовывать самые необходимые (базовые) коммуникативные намерения в ситуациях общения и недостаточной разработанностью методических условий в преподавании лексики на занятиях РКИ.

Проблема исследования заключается в поиске методических условий для эффективности обучения иностранных студентов лексике русского языка.

Гипотеза нашего исследования заключается в предположении о том, что обучение иностранных студентов лексике русского языка будет эффективным, если в качестве дидактического материала использовать предикативную лексику русского языка; проводить обучение в аспекте полиситуативности, соблюдая этапы коммуникативного метода обучения РКИ.

Цель исследования: разработать комплекс заданий и упражнений, направленных на эффективное обучение иностранных студентов предикативной лексике русского языка.

Задачи исследования:

- провести отбор дидактического материала, в котором представить предикативную лексику в аспекте полиситуативности;
- эмпирически установить уровень владения лексикой русского языка у иностранных студентов;

- провести работу по обучению предикативной лексики иностранных студентов на занятиях РКИ в аспекте полиситуативности;
- определить эффективность работы по обучению предикативной лексики иностранных студентов на занятиях РКИ (полиситуативный аспект).

Предмет исследования: методические условия обучения иностранных студентов лексике русского языка (полиситуативный аспект).

Объект исследования: процесс обучения иностранных студентов предикативной лексике русского языка (полиситуативный аспект).

Для достижения цели исследования и решения задач были использованы следующие методы:

1) теоретические: анализ научно-методической литературы, педагогического опыта по изучаемой проблеме; обобщение результатов исследований;

2) эмпирические: математическая обработка результатов проведения диагностических работ, опытно-экспериментальное исследование, анализ продуктов деятельности обучающихся.

Экспериментальное исследование проводилось на занятиях русского языка как иностранного в группе студентов АлтГПУ, обучающихся по обмену из Франции и Германии, в период с ноября 2016 г. по апрель 2017 г.

Обучение учащихся в рамках коммуникативного метода представляет собой модель естественного процесса общения на русском языке. Участие иностранных студентов в решении коммуникативных задач обучения и проигрывание приближенных к реальности ситуаций общения способствуют оптимизации обучения иностранному языку.

Необходимость включения коммуникативных ситуаций в процесс обучения предикативной лексике русского языка для иностранных студентов является важным методическим условием в рамках коммуникативного метода, в котором наблюдается полиситуативная направленность изучения иностранных языков, моделирование межличностного иноязычного общения.

Так на одном из занятий для студентов базового уровня владения русским языком как иностранным в аспекте полиситуативности в рамках коммуникативного метода была изучена тема «Красота спасет мир». На этом уроке учащиеся познакомились с новой лексикой, представленной в учебном пособии С.И. Чернышова, А.В. Чернышовой «Поехали! Русский язык для взрослых, часть 2, том 2. Базовый курс». Предикативная лексика этого занятия обозначена курсивом полужирного начертания.

Наше занятие мы предложили начать с игры «Комплимент». По очереди каждый из студентов, обращаясь к соседу слева, с чувством радости от встречи произносит фразу: *«Здравствуй, (имя), ты сегодня такая(такой)…»* и заканчивает эту фразу, говоря комплимент». Начинает преподаватель: *«Здравствуй, Кельян, ты сегодня, такой красивый. У тебя такое весёлое настроение»*.

После игры обучающиеся ответили на вопрос: «Как вы думаете, о чем мы сегодня с вами будем говорить?» (о красоте, о внешности) и вышли на тему занятия «Красота спасёт мир».

На этапе аудирования студентам предлагалось прослушать ситуацию и вписать пропущенные слова в диалоге.

- Алло! Это Антон? Добрый день, это Свен. **Я вчера ... (прилетел)** из Швеции и **привез** вам подарок от Кнута. Он **просил** вам кое-что передать.

- Спасибо большое! **Мы можем** встретиться где-нибудь в центре. Когда и где вам удобно?

- На станции метро «Садовая» - наверху, у эскалатора. **Я могу ... (быть)** там в семь вечера.

- В семь на «Садовой»? **Отлично!** Извините, а как я вас узнаю?

- **Говорят**, я выгляжу, как типичный швед. Я ... (высокий) блондин, у **меня** прямые ... (светлые) волосы и голубые ... (глаза). **Я буду** в зелёной куртке и голубых джинсах, с большим пакетом.

- А я среднего роста, ... (полный), у **меня** русые ... (волосы) и серые глаза. **Ещё у меня** ... (борода) и усы.

- **Хорошо**, увидимся в семь [9, с. 48].

Затем иностранные студенты отвечали на вопросы: «Кому звонит Свен? Почему? От кого подарок? Когда и где они встречаются? Как выглядит Свен? Как выглядит Антон? Как вы думаете, что в пакете?» и читали диалог по ролям.

На этапе говорения, составления своих диалогов студентам было предложено разыграть следующую ситуацию: договориться о встрече, рассказать, как они выглядят (разрешалось придумать). Иностранцы получили листочки, на которых написано: откуда они, что нужно передать, где и когда они могут встретиться с человеком.

*Откуда:* Англия, Америка, Германия, Россия, Франция, Швеция.

*Что передать:* документы, книгу, цветы, деньги, фотоальбом, духи.

*Где и когда могут встретиться:* в 15:00 у зоопарка, в 2 часа в аэропорту, в 18:00 в театре, в 16:10 в Макдональдсе, в 11 вечера в ресторане, в полдень в кофейне.

Студенты с интересом строили свои диалоги, применяя новую лексику. Использование подобных заданий по моделированию ситуаций, приближенных к реальным, позволяет направить обучение иностранным языкам на его оптимизацию, а также способствует развитию мышления, воображения, самостоятельности и мотивации учения у обучающихся. Работа над такой коммуникативной ситуацией общения на занятии РКИ направлена на формирование у обучающихся речевых умений и навыков.

Изучая новую лексику, иностранцы учатся слушать иноязычную речь, произносить и писать новые слова, понимать их значение. Работа с диалогами позволяет развивать у обучающихся коммуникативные умения: выражать и доказывать свою точку зрения, с уважением относиться к мнению собеседника.

На одном из заключительных занятий студентам из Франции и Германии для проверки усвоения новой лексики были предложены следующие коммуникативные ситуации: 1. *«Вам нужно выбрать любого человека из нашей группы (аудитории). Не называя его имени, описать внешность и характер этого человека так, чтобы мы догадались, о ком вы говорите. 2. Опишите внешность и характер человека по фотографии: Катя Пименова, Жан Рено, Франсуа Олланд, Йоахим Гаук, Том Круз, Тиль Швайгер, Джордж Клуни, Софи Марсо, Одри Хепберн. 3. Разыграть ситуацию «Разговор по телефону» с новым знакомым, другом, одноклассником, стилистом, парикмахером, визажистом, мастером по ногтям. Назначить встечу, рассказать о себе.*

Студенты успешно справились с предложенными заданиями. Выполнение этой работы помогло проверить, как иностранцы запомнили изученную предикативную лексику, научились использовать её в новых коммуникативных ситуациях.

### Список литературы

1. Битехтина, Г.А. Ситуация как объект лингводидактического описания элементарного уровня общего владения русским языком как иностранным / Г.А. Битехтина, А.С. Иванова, Л.П. Клобукова, М.М. Нахабина, Н.И. Соболева // Вестник центра международного образования московского государственного университета. Методика. – 2009. – №1. – С. 35-39.

2. Винокурова, М.А. Обучение лексике в методике преподавания РКИ: коммуникативный аспект (на материале темы «Город») / М.А. Винокурова, В.Ю. Минаева // Педагогическое образование на Алтае. - 2016. - №2.-С.53-58

3. Дымарский, М. Я. Предикация и предикативность [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://philology.ru/linguistics1/dymarsky-13.htm> (дата обращения: 28.03. 2017)

4. Крусате М. Р.-С. Стандартный лексический минимум в электронном практикуме по лексике русского языка / М. Р.-С. Крусате, Л.А. Дунаева //Русский язык за рубежом. – 2010. – № 6. – С. 22–28.

5. Крючкова, Л.С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие / Л.С. Крючкова, Н.В. Мощинская. – 2-изд.– М.: Флинта: Наука, 2011. – 480 с.

6. Лебедева, Н. Б. Полиситуативный анализ глагольной семантики / Н.Б. Лебедева. – М.: Книжный дом «Либроком». – 2010. – 192 с.

7. Лебединский, С.И. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие / С.И. Лебединский, Л.Ф. Гербик. – Мн., 2011. – 309 с.

8. Нахабина, М.М. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень / Нахабина М.М. и др. – М. – СПб.: Златоуст, 2001. – 32 с.

9. Чернышов, С.И. Поехали! Русский язык для взрослых : учебник. Ч. 2, т.2. Базовый курс / С. И. Чернышов, А. В. Чернышова. — 2-е изд. — СПб. : Златоуст, 2010. — 200 с.

10. Щукин, А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие для вузов / А.Н. Щукин. – М.: Высш. шк., 2003. – 334 с.

*К.В. Мирялюбова  
Россия, г. Барнаул,  
Алтайский государственный педагогический университет  
Научный руководитель к.фил.н., доцент М.А. Винокурова*

## **АНЕКДОТ НА УРОКАХ РУССКОГО КАК ИНОСТРАННОГО**

### *Аннотация*

В данной статье доказывается, что иностранные студенты, владеющие русским языком на базовом уровне, способны адекватно понимать и реконструировать жанр анекдота на лексическом уровне.

**Ключевые слова:** анекдот, факторы, способствующие становлению понимания, реконструкция анекдота.

Шутливое замечание часто помогает разрядить обстановку, возникшую в ходе спора, не только в быту, но и в официальной обстановке. Причем шутят как русские люди, так и люди других национальностей. Часто можно заметить, что иностранцы могут смеяться над русскими шутками, однако, как правило, только в компании, когда все смеются. Возникает закономерный вопрос: понимают ли иностранцы русское чувство юмора, в частности, являются ли понятными для них русские анекдоты? Таким образом, в данной работе мы ставим проблему понимания иностранцами русского анекдота.

Актуальность настоящего исследования определяется поиском способов оптимизации процесса обучения РКИ, а также необходимостью создания научно обоснованной и методически доказанной системы работы с юмористическими текстами в иностранной аудитории.

Цель состоит в разработке эффективной методики работы с русскими юмористическими текстами в иностранной аудитории. Достижение данной цели предусматривает решение основной задачи: выявление факторов, влияющих на понимание юмористических текстов иностранными учащимися.

По мнению исследователей, юмористический текст обладает большим эмоциональным зарядом, активизирует внимание учеников, снимает